



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

भाग I—पार्ट 1
PART I—Section 1

सं. 60]
No. 60]

नई दिल्ली, मंगलवार, मार्च 17, 1981/फाल्गुन 26, 1902
NEW DELHI, TUESDAY, MARCH 17, 1981/PHALGUNA 26, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य मंत्रालय

भारत व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 17 मार्च, 1981

सार्वजनिक सूचना संख्या-11 आई टी सी (पी एन)/81

विषय :—छठन समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के मामले में
लागू करने के लिए भारतीय रूपये और रुपल के
बीच विनिमय की दर।

मि. सं. आई(पी सी) जन. 150/ 15/वा. 2 :—भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ (यू. एस. एस. आर.) की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को निर्णीत प्रोटोकॉल के अनुसार और निर्विच्छिन्न मुद्रा समय के अनुसार भारतीय रूपए के मूल्य में परिवर्तन के परिणामस्वरूप उत्तराधीन समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के लिए 14 मार्च, 1981 से खाति रुपल 9.4189 रूपये की विनिमय दर लागू होगी जो दोनों देशों के बीच बर्तमान में किए जा रुके हैं और भविष्य में किए जाएंगे और जो रुपल में विनिर्विच्छिन्न किए गए हैं या किए जाएंगे। यह विनिमय दर

भारतीय रूपये में विनिर्विच्छिन्न उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जिनमें संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण संविदा की कीमत रुपल और रूपये के बीच विनिमय की दर से विशेष रूप से सम्बद्ध हो।

2. भारत और सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ के बीच हुए विभिन्न शूण और वाणिज्यिक सौदों के लिए नई विनिमय की दर लागू करने का वही तरीका रहेगा जो सार्वजनिक सूचना संख्या-3 आई टी सी (पी एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में निर्विच्छिन्न किया गया है।

मणि नारायणस्वामी मुख्य नियंत्रक,
आयास-नियंत्रित

MINISTRY OF COMMERCE
IMPORT TRADE CONTROL
New Delhi, the 17th March, 1981
Public Notice No. 11—ITC(PN)/81

Subject : Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions.

F. No. IPC(Genl. 150)/75/Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the

Government of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 9.4189 per Rouble shall, with effect from March 14, 1981 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the

Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of
Imports & Exports